SIEMENS

Posebni dodatni uslovi za lokalno instaliran softver za poslovanje u oblasti infrastrukture i industrije

Ovi Posebni dodatni uslovi za lokalno instaliran softver za poslovanje u oblasti infrastrukture i industrije („Uslovi licenciranja softvera“) menjaju (i) Osnovne uslove i Opšte dodatne uslove za softver i Cloud („Opšti uslovi za softver i Cloud“) ili (ii) Univerzalni ugovor sa kupcem (UCA) između Kupca i Siemensa isključivo u pogledu lokalno instaliranog softvera za poslovanje u oblasti infrastrukture i industrije, kako je navedeno u Ponudi. Ovi Uslovi licenciranja softvera zajedno sa (i) Osnovnim uslovima i Opštim uslovima za softver i Cloud ili (ii) UCA, kako je primenljivo, i drugim uslovima navedenim u Ponudi čine „Ugovor“.

Pojmovi pisani velikim početnim slovom definisani su na kraju dokumenta ili u drugim delovima Ugovora.

Komercijalni uslovi

1. Predmet

1.1. Predmet

Siemens obezbeđuje Softver naveden u Ponudi Kupcu i dodeljuje Kupcu prava na Softver na osnovu tipa licence (videti odeljak 2) i primenjivog tipa softvera (videti odeljak 3).

Ako se Softver isporučuje elektronski ili, ako su za njega dodeljena prava kopiranja, prava i obaveze utvrđene u Ugovoru primenjuju se na kopije koje je Kupac kreirao uz odobrenje Siemensa.

1.2. Obim isporuke

1.2.1. **Isporuka softvera.** Siemens isporučuje Softver, kao i odgovarajući CoL, ako je primenljivo, Kupcu, u skladu sa opisom Softvera.

1.2.2. **Dokumentacija.** Dokumentacija je obično pisana na engleskom jeziku. U meri u kojoj je iz opisa Softvera očigledno da je pristup Dokumentaciji predmet posebne naplate, Kupac

- **a.** nema pravo da generiše kopije Dokumentacije, i
- **b.** kupuje potreban broj kopija Dokumentacije zasebno.

1.2.3. **Tehnička aktivacija.** Ako Softver zahteva, za potrebe tehničke aktivacije,

- **a.** licencni ključ, Siemens ga isporučuje Kupcu; i
- **b.** Dongle: Kupac ga mora naručiti zasebno ako nije izričito uključen u obim isporuke.

Ako se strane dogovore da Kupac kupuje samo Softver, ali ne i prava korišćenja Softvera, Dongle, licencni ključ i CoL neće biti uključeni u obim isporuke.

1.3. Obim i kvalitet Softvera i odgovornost za instalaciju i konfiguraciju

Obim i kvalitet Softvera isključivo su definisani u opisu Softvera.

Kupac će sam instalirati i konfigurisati Softver, obezbeđujući usklađenost sa pratećom Dokumentacijom.

Tip licence i softvera

2. Tip licence

Siemens dodeljuje Kupcu prava korišćenja u skladu sa dogovorenim tipom licence i Ovlašćenjima, kako je navedeno u Ponudi. Ako tip licence nije naveden u Ponudi, dogovoreni tip licence je Jedinstvena licenca kako je navedeno u Odeljku 2.1.1.

2.1. Vrste licenci

2.1.1. "**Jedinstvena licenca**" znači da Siemens dodeljuje Kupcu neekskluzivno pravo da

a. instalira Softver na 1 (jednu) Instancu; i

b. koristi instalirani Softver na način naveden u opisu Softvera i, ako je primenljivo, u CoL-u, npr. pod „Tipom korišćenja“.

2.1.2. "**Višestruka licenca**" znači da Siemens dodeljuje Kupcu neekskluzivno pravo da

a. instalira Softver na broj Instanci naveden u Ponudi; i

b. koristi Softver istovremeno na način naveden u opisu Softvera i, ako je primenljivo, u CoL-u, npr. pod „Tipom korišćenja“.

2.1.3. "**Plutajuća licenca**" znači da Siemens dodeljuje Kupcu neekskluzivno pravo da

a. instalira Softver na do 10 puta više Instanci nego što je kupio licenci za objekte (npr. korisnike ili uređaje) navedene u Ponudi. Primer: U slučaju da Kupac kupi Plutajuću licencu za 3 objekta, ima pravo da instalira Softver na 30 svojih Instanci, ali nikada ne sme imati više od 3 objekta koji istovremeno koriste Softver; i

b. koristi Softver istovremeno od strane broja objekata Kupca navedenih u Ponudi i, ako je primenljivo, u CoL-u; i na način naveden u opisu Softvera i, ako je primenljivo, u CoL-u.

2.1.4. "**Istovremena licenca**" znači da Siemens dodeljuje Kupcu neekskluzivno pravo da

a. instalira Softver na potreban broj Instanci Kupca za korišćenje Softvera kako je navedeno u opisu Softvera; i

b. koristi Softver istovremeno od strane broja objekata Kupca (npr. korisnika ili uređaja) navedenih u Ponudi i, ako je primenljivo, u CoL-u; i na način naveden u opisu Softvera i, ako je primenljivo, u CoL-u.

2.2. Rok

2.2.1. **Trajno korišćenje**. Siemens dodeljuje prava za sve tipove licenci u skladu sa Odeljkom 2.1 Kupcu trajno, osim ako Ponuda ne predviđa da je Softver licenciran samo za Period pretplate kako je opisano u Odeljku 2.2.2.

2.2.2. **Rok pretplate**. Ako Siemens dodeljuje prava korišćenja Softvera na ograničen period, postoje sledeće opcije licenciranja:

a. "**Iznajmljivanje**" označava nametanje vremenskog ograničenja na Jedinstvenu, Višestruku, Plutajuću ili Istovremenu licencu sa Rokom pretplate do 12 meseci u skladu sa detaljima u opisu Softvera;

b. "**Pretplata**" označava nametanje vremenskog ograničenja na Jedinstvenu, Višestruku, Plutajuću ili Istovremenu licencu. Dužina Roka pretplate je navedena u opisu Softvera; ili

c. "**Demo licenca**" ili "**probna licenca**" označava Jedinstvenu, Višestruku, Plutajuću ili Istovremenu licencu dodeljenu na ograničen period i samo u svrhu validacije Softvera u skladu sa opisom Softvera.

2.2.3. **Obračun Roka pretplate.** Dozvoljeni rok korišćenja je naveden u opisu Softvera i, ako je primenljivo, u CoL-u, npr. pod „Tipom korišćenja“. Ako period korišćenja nije naveden, biće 12 meseci.

Ako se rok korišćenja za Softver

a. obračunava u satima, Rok pretplate počinje kada se Softver prvi put pokrene i završava se kada se potroše svi uključeni sati. Korisnici imaju fleksibilnost da zaustave i nastave korišćenje dok se svi sati ne potroše;

b. obračunava u danima, nedeljama ili mesecima, navedeni period se primenjuje bez obzira na stvarno korišćenje i počinje kada se Softver prvi put pokrene; ili

c. obračunava zasnovano na datumu, licenca se završava na navedeni datum bez obzira na stvarno korišćenje.

2.2.4. **Automatsko obnavljanje licenci sa ograničenim trajanjem.** U slučaju automatskog obnavljanja kako je navedeno u Odeljku 18.1 Opštih uslova za softver i Cloud ili Odeljku 10.1 UCA ako je primenljivo, svaki obnovljeni Period pretplate biće iste dužine kao osnovni dogovoreni Rok pretplate.

2.2.5. **Višegodišnja pretplata.** Za višegodišnje Rokove pretplate, Siemens može izdavati nove licencne ključeve tokom Roka pretplate.

3. Tip softvera

Kupac može kupiti od Siemensa inženjerski softver i/ili druge tipove Softvera.

3.1. Inženjerski softver

Ako opis Softvera predviđa da je Kupac kupio inženjerski softver, primenjuje se sledeće:

Ako Kupac koristi inženjerski softver ili njegove delove za generisanje sopstvenih programa ili podataka, ima pravo, bez plaćanja bilo kakve naknade za licencu, da kopira te delove inženjerskog softvera kao deo svojih programa ili podataka; i

a. koristi te delove inženjerskog softvera kao deo svojih programa ili podataka, ili

b. isporučuje te delove inženjerskog softvera kao deo svojih programa ili podataka trećim licima za njihovo korišćenje. U tom slučaju Kupac mora zaštititi inženjerski softver sadržan u njima u skladu sa Odeljkom 5.

3.2. Drugi tipovi softvera

Za bilo koji drugi tip softvera, Kupac kupuje licencu u pogledu Softvera u skladu sa relevantnim predviđenim tipom korišćenja pre instaliranja ili na drugi način dupliranja Softvera ili njegovih delova.

3.3. Proširena prava na Softver

Bilo koja proširena prava u pogledu Softvera ili njegovih delova, ako je primenljivo, detaljno su opisana u „pročitaj me“ datoteci Softvera.

Ranije verzije i prava i obaveze Kupca

4. Ranije verzije

4.1. Istek prava korišćenja na nadogradnju

Ako je iz opisa Softvera očigledno, npr. putem dodatne identifikacije „Service Pack“ u nazivu proizvoda Softvera, da Softver treba da služi kao nadogradnja na Raniju verziju, prava korišćenja dodeljena za Raniju verziju prestaće nadogradnjom. Prava korišćenja u skladu sa Odeljkom 4.3 neće biti pogođena.

4.2. Opcija

Ako Kupac već legitimno koristi licencu koja odgovara Ranijoj verziji, Kupac može, po svom izboru, ostvariti prava korišćenja dodeljena Softveru:

a. ili u odnosu na sam Softver; ili

b. – u meri u kojoj je to tehnički predviđeno i delujući na sopstveni rizik – na Raniju verziju.

4.3. Paralelno korišćenje

4.3.1. **Alternativno korišćenje.** U meri u kojoj su Ranije verzije navedene u „pročitaj me“ datoteci Softvera pod naslovom „Paralelno korišćenje“, Kupac može alternativno ostvariti prava korišćenja na Ranijim verzijama navedenim u njoj.

4.3.2. **Dodatno korišćenje.** Ako je u opisu Softvera ili u CoL-u naveden „Tip korišćenja“: „Instalacija“ ili „Korisnik“, Kupac može koristiti Ranije verzije navedene u „pročitaj me“ e datoteci pored licenciranog Softvera i paralelno sa Softverom na broju Instanci za koje mu je dozvoljeno da instalira ili koristi kupljeni Softver.

4.3.3. **Prenos.** Bilo kakav prenos Ranijih verzija na treće lice dozvoljen je samo zajedno sa prenosom Softvera u skladu sa Odeljkom 5.2.

5. Prava i obaveze Kupca

5.1. Predstavljanje CoL-a

Na zahtev, Kupac će predstaviti CoL Siemensu:

a. za Softver; i

b. ako je Softver Servisni Paket ili drugo novo izdanje Softvera, takođe i za Raniju verziju.

5.2. Prenos

5.2.1. **Pravo prenosa.** Kupac ima pravo da prenese sve licence koje je kupio sa neograničenim periodom korišćenja na treće lice. Ako Kupac prenese takve licence, on će:

a. prekinuti korišćenje Softvera;

b. ukloniti instalirane kopije Softvera sa svoje opreme i svojih Instanci; i

c. obrisati sve kopije koje se nalaze na drugim medijima za podatke ili, na zahtev, dostaviti ih Siemensu u meri u kojoj Kupac nije obavezan da ih zadrži duže u skladu sa primenjivim zakonom. Korišćenje bilo kakvih tako zadržanih kopija je zabranjeno.

5.2.2. **Prenos licencnog ključa, Dongle-a, ugovornih dokumenata i sadržaja.** Kupac će trećem licu dostaviti:

a. licencni ključ, ako je primenljivo;

b. bilo koji Dongle ako je uključen u obim usluga za Softver;

c. potvrda naloga i CoL, zajedno sa Ugovorom; i

d. CoL Ranije verzije ako prenosi nadograđenu verziju Softvera kako je opisano u Odeljku 5.2;

i zaključiće sa trećim licem ugovor čiji sadržaj odgovara Odeljcima 2, 3 i 5 ovih Uslova licenciranja softvera.

5.2.3. **Potvrda, prenos obaveza.** Kupac će:

a. na zahtev, pismeno potvrditi da je izvršio mere navedene u Odeljku 5.2 ili opisati Siemensu i kako je primenljivo, sve razloge za duže zadržavanje; i

b. treće lice izričito obavezati na poštovanje prava dodeljenih u skladu sa Odeljcima 2 i 3 i obaveza u skladu sa ovim Odeljkom 5 ovih Uslova licenciranja softvera i člana 6 Opšti softver i Cloud ili Odeljkom 3.3 UCA, kako je primenjivo.

5.3. Validacija

Ako Kupac primi medijum za podatke koji, pored Softvera, sadrži i druge programe koji su objavljeni za korišćenje, ima pravo da koristi ove objavljene softverske proizvode:

a. isključivo u svrhe validacije;

b. na maksimalan period od 14 dana, počevši od prvog pokretanja relevantnog softverskog programa, osim ako nije naveden drugačiji period, npr. u„pročitaj me“ datoteci relevantnog softverskog proizvoda; i

c. besplatno.

Softverski proizvodi isporučeni isključivo u svrhe validacije regulisani su Ugovorom. Kupac nije ovlašćen da ove softverske proizvode prenosi zasebno, tj. bez Softvera, trećem licu.

Definicije

CoL	Sertifikat o licenci, koji sadrži informacije o tipu prava korišćenja kupljenih za Softver. Ako postoji CoL za Softver, CoL je priložen uz Softver ili otpremnicu.
Dongle	Poseban predmet softvera ili hardvera (npr. USB dongle) za zaštitu licenci. Dongle i Softver zaštićen Dongle-om moraju biti povezani kako je opisano u Dokumentaciji, u suprotnom će korišćenje Softvera biti značajno ograničeno ili nemoguće.
Instanca	Bilo instanca u fizičkom okruženju operativnog sistema ili instanca u virtuelnom okruženju operativnog sistema.
Ovlašćenja	Ovlašćenje je definisano u UCA ili Opštim uslovima za softver i klaud, kako je primenljivo, ali može biti i propisano u CoL-u.
Ranija verzija	Ranije izdanje Softvera; obično prepoznatljivo po promeni broja verzije.
Servisni Paket	Izdanje Softvera u kojem su otklonjeni nedostaci i/ili ranjivosti, ali koje generalno ne podrazumeva nikakvu promenu funkcionalnosti. Termin „Servisni Paket“ takođe uključuje pojedinačne ispravke grešaka i/ili sigurnosne zakrpe koje ne predstavljaju potpuno novo izdanje softvera. Servisni Paket su deo Softvera.